

浙江書局刊

宋元煦校

高保康校

丁立誠校

日本國志第十

卷之三十五

出使日本參贊官黃

編纂

禮俗志上

服飾

古衣服 古衣服有冠有帶有裳有褲有手足纏惟衣皆左衽

制畧狹小耳 近世論古衣服曰長不過腰窄僅容手下有褲窄

其說也古多泥塑然地各殊製其年代不可得考惟筑後人筑

紫造響井所造及藤貞幹六種圖考與好古日珠所載其形奇

古足觀古製罔非如後世之博袖寬袍惟古事紀述刺取熊曾

事取其裕之交處其不甚窄狹可知且衣袖雖不寬古事紀敘

述解衣先帶次衣裳次褲後手纏可知手纏環繞於

腕在懷袖中屈信自在若如西人服則狹不能容矣

冠 古之冠不為禮服但以巾裹頭上耳至推古帝始定冠位

分十二堵日德仁禮 以冠色分等 史但言以當色之絹縹之不

信義智各有大小 後又隨冠色着髻華 大德小德用金大仁小仁

青紺黑綠分濃 淡色為十二等 用豹尾大禮以下用鳥尾

孝德益為十三階曰大織冠最尊惟有大勳乃特授小織冠大

繡冠小繡冠尋常亦不以除授大紫冠小紫冠大錦冠小錦冠大青冠

小青冠大黑冠小黑冠建武冠又益為十九階紫冠以上如舊

曰大華小華大山小山大乙小乙各分上下最卑為立身冠天

智又益為二十六階更華曰錦錦及山乙上下外又加中建武

分為大小天武又改冠號以漆冠為朝服後又改制自一品至

五位頭巾用皂羅初位用皂縵五位以上各有禮服冠其製各

別如親王四品以上並漆地金裝以水精三顆琥珀三顆交居

其徽立額上一品青龍二品朱雀三品白虎四品元武之類各有等差戰國以後禮冠乃廢維新

之初未改服制曾見大臣冠髻高及尺冠後拖一漆版下垂如

虹以帶繫之額下近日禮冠皆狹長前後銳而中尖以白黑羽

為飾朝會皆以免冠為禮冠或用狹或手執而已

瓠花 上古男子分髮為二左右結之飾以貫珠命為美珠羅

神功紀后沐髮分今農家所種豇豆其細而長兩分垂地亦曰

為二作男子裝云美珠羅蓋像髻名之也日本紀注古俗年少兒十五六間束髮

於額十七八間分為角子額髮古事紀稱為瓠花後世名為髻

福 元服 元服本加冠之名顏師古注漢書昭帝紀曰元首而俗

謂剃額為元服蓋在昔士庶皆有冠禮故因剃額存其名歟剃

額之前削去頂髮一二寸許作髻於額謂之前髮迨弱冠後削

去前髮所以有元服之名耳使琉球紀曰男女不剃胎髮男至

鬻於前額右傍簪小如意如意亦分貴賤品級此亦前髮之類也

月題 剃額上髮數寸命曰月代僧西行撰集鈔已有月代之

名則亦已舊矣月代猶言月樣也蓋削去額上髮圓如月樣故

或曰代當作題以國音近誤按莊子馬蹄篇曰加之以衡扼齊之以月題陸德明釋文云月題馬額上當顛如月形者此其所取也宇士新嘗稱為黃鵬頭世傳室町氏之時有十河一存者始為之故又名十河額蓋戰國之餘習而取便於冑耳後遂併鬚髯剃之

男子剃面 維新之前公卿以下皆剃面不蓄鬚髯蓋如僧俗多武峯護國院所藏鎌足公像大髯不遺轉法輪寺所藏業平像河內道明寺所藏菅公像皆有鬚髯似當時未剃面又德川家康謂加藤清正曰公有三可惡一士庶不鬚則始於德川氏美髯則三百年前皆已不蓄鬚矣時土佐又平所畫人物皆有鬚髯近學西俗以髯為貴年三四十唇上頷下離離若竹輒摩弄自喜或零星不出則設法藝之其形如八字以手撚之使其末向上作掀騰之勢蓋東人西服所未似者在此得其似者超越等流矣

婦人剃眉 黑齒 婦人已嫁剃眉以墨畫於額上亦多不畫者猶覺察襟記曰今婦人削去眉畫以墨蓋古婦已嫁則涅齒使黑如漆魏志漢書有黑齒國名此風久矣明治初年下令革舊今則齒如貝編眉如蛾鬢矣

文身 文身舊俗今猶有存胸背手足刺為鳥獸鱗介花草果木之形亦或繪人物故事涅之以藍光怪陸離不可逼視其象蛟龍者作鱗之而軒騰若生云入水可辟水怪圍人僕御十人而九士夫以上罕為之者

丹朱扮身 後漢書稱丹朱扮身或古男子喜剃面傅粉搔頭施朱如梁朝貴遊子弟即今女子多傅脂粉襟廣微露胸肩脊亦不盡掩亦傅粉如其面然扮身之說殆謂此歟否則古之文身用丹朱不用藍也

肩衣 卽直垂之除袖者也直垂素襖之類本田獵服保元已

降始有此稱迄足利氏時朝士多服之山槐記所謂遊鞍馬寺  
途遇右少將維盛直垂小袴行騰獵歸是也後遂為常服東山  
氏時茶會盛行其茶室不過方丈故除袖以便周旋耳

罩甲 武弁之服有陣端折其製半身除袖折襟分裾以便於  
騎馬即罩甲也有名蔽甲者仍用長袖冬日則用夾裡裝編亦

謂之端折貴賤通服之即是古之半衣繡披襖諸于繡驅之遺

象 蓋其製半身則如半衣披襖子袴短褂子類  
除袖則為繡鬚齊肩半袖半臂背子襦裸之類對襟分裾則

為袷衣對襟衣缺襟袍四袷衫之類考始皇元年詔宮人及近  
侍服衫子亦曰半衣取便於侍奉隋大業末煬帝宮人百官母

妻等緋羅縠金飛鳳背子以為朝服又曰披襖子蓋袍之遺象  
也漢文帝以立冬日賜宮侍承恩者及百官披襖子蓋袍以

繡羅為之或以錦為之始見其名通雅曰呂範自請為孫策都  
督出便釋構著袴裙師古曰裙謂重衣之罩在

短身而廣袖正謂今之罩甲半臂而短戎衣也 關元禮皇太子  
正至受羣臣賀若服袴裙羣官及宮臣皆袴裙 呂種玉言籍曰

今制隨駕文武官皆著缺襟袍短褂子蓋從軍之服也按唐書  
高祖武德元年詔諸衛將軍每至十月一日皆服缺襟襖子自

隋時詔武官服之亦其遺制通雅又曰諸子繡鬚半臂也光  
武紀三輔吏士東迎更始見諸將過皆冠幘而服婦人衣諸子

繡鬚莫不笑之元后傳獨衣絳緣諸子師古曰諸子大掖衣即  
袷衣之類是今之披風做袖也說文作諸衤繡鬚字書所無智

按唐說載韓晉公見少年單練鬚與鞞同謂今之半臂也戎衣  
有罩甲所謂重衣在上而短者前似袷衣或肩有袖至臂臑而

止今日齊肩邊關號曰袴襪又謂之袷子漢以無袂衣曰襦短  
今呼正與古合又戒庵漫筆云罩甲之制比甲無袂衣謂之袴

正德間創自武宗近日士大夫有服者按說文無袂衣謂之袴  
趙宦光曰半臂衣也武士謂之蔽甲方俗謂之披襖小者曰背

子即此製也魏志揚阜傳阜嘗見明帝著帽被縹綾半袖問帝  
曰此於禮何法服也則當時既有此製事物紀原曰實錄曰近

大業中內官多服半臂除卻長袖也唐高宗減其袖謂之半臂  
今背子也江淮間或曰綽子士人競服隋始制之以最厚之帛為

之仍用夾裡或其中用綿者以紫自緣之名曰貉袖以其便於  
控馭耳日知錄曰大祖實錄洪武二十六年三月禁官民步卒

人等服之今之罩甲即對襟衣也通鑑曰武德元年馬周士議請  
者罪之今之罩甲即對襟衣也通鑑曰武德元年馬周士議請

欄袖襖為士人上服開胯者名缺胯衫庶人服之即今四袷  
衫釋文曰襖衣裾分也通雅曰上馬衣分裾曰四袷唐官者即今

衫侍從是也按之今制其有袖者則今之馬褂類無袖者即今  
之背心

類也

半褂 蒙於袍上比袍短數寸冬用紬夏用紗士庶皆以為禮服亦對襟襟縫結以帶其本族徽志刺繡於袖或一或三於背非是不見客亦單甲類也

襲 纂離 帽絮 蓋頭 襲女服也古事紀曰淤須比萬葉集間載之延喜式帛意須比八條長二丈五尺廣二幅蓋以蒙

全身也故如許長婦人出門蒙單衣以蔽障全身謂之蒙衣即詩綱衣儀禮加景隋唐纂離之類也通雅曰加景即曠儀禮士昏禮加景注景之制如明

衣加之以行道御塵智謂非禦塵以為蔽也北齊詩綱衣一作類衣襟衣景衣加景亦向綱之遺又曰纂離障面也山簡著白

接離離似幅巾纂則似單耳今人眼罩是也今按纂離即曠之類障蔽全身方密之以為眼罩誤矣眼罩乃面衣之類耳崔豹

古今注曰唐武德貞觀年中宮人騎馬多著纂離而全身障蔽至永徽年中後皆用帷帽施裙到頸漸為淺露至明慶年中百

官家口若不乘車便坐擔子至神龍末纂離殆絕其纂離之象障被縮帛為之

百年前書賤者乃著高頂笠子於蒙衣上今市女笠是也後來晴雨皆用傘無戴笠者已而用蒙衣者漸少

或有以絮為帽者漢史所謂冒絮也漢書周勃傳曰太后以冒絮也晉灼曰巴蜀異物志謂頭上巾為絮提文帝注應劭曰陌額

冒絮師古曰冒覆也老人所以覆其頭或有以方帛斜折覆頭垂其端結之領下者其制亦不一又有老婦尼姑所著稱花帽

子者乃唐帷帽宋蓋頭之類也唐書車服志曰初婦人施纂離以蔽身永徽中始用帷帽施裙

及頸武后時帷帽益盛中宗後乃無復纂離矣宮人從駕皆胡帽乘馬海內倣之至露髻馳騁而帷帽亦廢矣孔氏襍說曰唐

永徽以後皆用帷帽若今之蓋頭事物紀原曰唐永徽之後用帷帽後又戴皂羅方五尺亦謂之幘頭今日蓋頭清波襍志曰

士大夫於馬上披涼衫婦女步通衢以方幅紫或以幅紗打疊羅幘蔽半身俗謂之蓋頭蓋唐帷帽之制也

自頂繞兩鬢交加蓋髻者亦謂之帽子其小裁蓋髻者謂之阿傑帽子方言所謂紗績郭璞謂之結籠燕京謂之雲髻古謂之

幘者蓋此類也瑯琊代醉編曰詩有類者弁士冠禮注滕薛名

服志夫人有紺緡幘古畫婦女有頭施紺髻者即此制也諸葛孔明以巾幘遺司馬懿巾幘女子未笄之冠燕京名雲髻蜀中

日本國志卷三十五

名曇籠蓋笑其堅壁不出如閨女之匿藏也隅音與憤同古對切通雅日因幅巾而有燥頭即慘頭也一日袖首說文帙一幅巾也後漢馮衍幅巾降光武魏時作縑巾又造白帽橫縫其前以別後名曰顏輪六朝白紗巾其介幘則公服也謝安傳理髮遲緩取幘桓溫曰令司馬著幘進此以可證方言絡頭陌頭也紗績髻帶繫帶帛幘幘頭也或謂之承露或曰覆髮郭璞注今結籠是也陌上桑詩脫巾著幘頭向棚絳綳頭周黨著幘皮縮頭綳當作燥儀禮注如今著幘頭自項交額繞髻數十年前有帽子上戴垂簷曰莞笠者後來莞笠皆用平頂一字無

有垂簷婦女多露髻間有著帽架及阿傑帽子者惟縉紳世家

用蒙衣而已近同西法女亦著帽或用面衣三才圖會曰面衣幅下垂襪他色為四帶垂於背為女子遠行乘馬之用亦曰面

朝按西京雜記趙飛燕為皇后女弟昭儀上襪三十五乘有金花紫羅面衣則漢已有面衣矣

曳地衣 女子盛飾衣長曳地或二三尺室必有席或璫故不

患塵汚折旋俯仰悉窅有聲行道則於腰間摳而扱之娼妓亦

有曳地衣舞蹈回旋尤具姿態考漢書文帝紀慎夫人衣不曳地蓋言其儉然則古之貴人衣

必曳地可知也中國自川高凡而曳地衣盡廢矣

綵衣 貴賤之服舊頗懸絕朝會錦衣繡裘明王志堅有倭錦

袍歌天吳紫鳳恍忽似水底鮫人親自縑其華美可知也童男

幼女或錦或絹或布多喜為柳枝蘭花梅點著以薄色或織或

印清麗可人

鳥田髻 天神髻 蛇盤髻 鬢分兩翼如雅髻名鳥田髻或

如蜂腰名天神髻女也作蛇盤髻為一撮婦也橫亘以櫛多用

玳瑁

釵 珊瑚簪 宮裝皆披髮垂肩及背以綵縷約之而已故無

首飾民間盤髻亦不插花玳瑁櫛而外僅一小珊瑚粒以金若

銀為枝斜插髻旁珊瑚圓而紅者為貴價有數十金者舊亦有

釵或金或銀飾以碎珠交加互插高殆尺許髻雲髻山凡十二

枝後惟妓家用之

領巾 護領 日本紀崇神紀有取天香山土裹於領巾之語

延喜四時祭式云領巾紗八尺又太神宮式長五尺用二幅齋

院式領巾各九尺走孀用七尺古時因貴賤分長短今不為禮

制但圍頸以護寒巾概長數尺領下結之半垂於胸護領卽偃

領褊領帖領護油也又名領掛戒庵漫筆曰宮女皆以紙爲護

要曰護領又曰護油通雅曰帖領曰偃領禮記破類補注

刺繡以爲領如今偃領矣說文褊褊領也智按謂偃領也

珠鬘 手玉 足玉 珠鬘總首及頸手玉足玉手足飾也都

用管玉曲玉金環管玉形如管中通小孔以穿線曲玉又曰勾

玉形如缺環又似蝌蚪一端有竅可穿線後世時時出於古墳

中又有釧名比知萬伎纏臂上飾以小鈴古事紀素多鳴尊左

纏五百个小瓊蓋男子裝然今世婦人手乃無釧耳亦不環

涎掛 小兒用之以潔飲食使不污衣卽褊褊褊褊褊

咽曉給頭褊次裏衣涎衣也揚子方言曰褊褊謂之褊郭璞注

次衣也類書纂要曰褊褊小兒涎衣也言褊褊曰褊褊以方幅繫

小兒領下謂之涎衣通雅曰方折領曰褊咽禮記曲袷注謂方

領也疏曰如今攤咽若小兒衣領但方折之末曰涎衣俗

名曉給編泉衣一日頭褊一日次裏衣次裏衣卽涎衣也

腰褊 圍裙 臂繩 貧賤女子多習操作裂帛爲片幅裙圍

於衣前以辟汚染謂之圍前以帛爲帶交結胸前後謂之腰褊

又或用小帶巨繩繫袖於臂盤衣於膊交叉橫斜結於半腰蓋

襟袖寬博迴旋多礙汲井上竈不得不爾也臂繩古謂之綵漢

與秦同區願切攘臂繩也又賈誼傳曰白縠之表薄統之裏繞

以偏諸顏注曰偏諸若今之織成以爲腰褊及標領者也腰褊

卽日本俗所謂三尺帶之類也圍裙或謂之圍前言飾

日今吳中婦女衣外加布裙以績苧上竈謂之圍前

帶 古用布帛武烈紀有御帶結垂之語因結而垂兩端故曰

多羅志譯卽垂也今男子帶結束衣表結之餘者攝而不垂女

則帶寬尺圍腰二三匝復倒捲而直垂之若襁負者用緞腰帶即腰巾亦曰腰綵古今注曰祿肚謂之腰巾以緞為之宮女以絲為之名曰腰綵至漢武帝以四帶名曰祿肚靈帝賜宮人蹙金絲合勝祿肚亦名齊襠正字通曰味與祿通女人腰帶也

佩刀 舊幕府時藩士以上概佩雙刀長短各一長者二尺餘短者尺許漆鞘金裝用其族徽志作為花草蟲鳥之形如藤原氏用藤花德川氏用葵花嵌於刀鞘出門橫插腰間登席則執於手就坐置其旁朝會亦有容刀或以木製刀式較長裝飾更麗維新後尋常佩刀下令革禁然倣西制文武勳臣遇朝會大典仍佩西式劍

裳 上古女裳男袴神代紀大神結髮為髻縛裳為袴日本紀纂疏下衣曰裳脛衣曰袴男女通用今女既不裳男子以裳為禮服其制繫於衣表周圍無袷裳之下方有襠分跨兩足有似今華人袴惟襠在上在下不同耳着裳由下而上繫帶於腰蓋今俗足無袴跪坐於席兩膝着地時或露踝以裳圍之則不復露故以為禮服也

褲 袴 中單 在表曰裳在裏曰袴即日本紀疏所謂下衣曰裳脛衣曰袴古事紀矢瀾於褲知為褻衣袴或作褲有外見者古事紀賜赤衣褲又王子服布衣褲又以布遲葛一夜縫衣褲益亦脛衣而外露者也雄畧紀歌詞袴有表裏然古雖有袴要不過脛衣以布裹足耳實無袴襠今俗男女皆不袴女衣裡有圍裙禮所謂中單漢書所謂中裙是也今五部洲惟日本不說文袴脛衣也逸雅袴兩股各跨別也袴即今制三代前固無張萱疑曜曰袴即褲古人皆無袴有袴起自漢昭帝時上官宮人考漢書上官后傳宮人使令皆為窮袴服虔曰窮袴前後有襠不得交通是為有襠之袴所緣起惟史記敘屠岸賈有置其袴中語戰國策亦稱韓昭侯有敝袴則似春秋戰國既有之然或者尚無襠即觀馬縞古今注曰袴蓋古之裳周武王以布為



之名曰襜敬王以繒為之名曰袴但不縫口至漢章帝時以綾為之名曰口所稱周制不知何所據然亦可知有襜縫口之袴起於漢無疑也漢魏以來殆遂通行日本蓋因周秦之制不足怪耳

足結 古之旅行及為農業者結束袴端便於步行名曰足結

或有著小鈴為飾者蓋行膝之類也

鞮 舊幕府時賤者不許著鞮今亦解禁近穿革履無不鞮者

穹官家居時或跣足亦出見客鞮皆分歧為兩鞮一鞮容拇指

一鞮容眾指

屐 出必屐至人家脫之戶外舊幕府時禁庶民不許穿屐止

穿草履近解此禁屐有如丁字者兩齒甚高又有作反凹者織

蒲為草皆無牆有梁梁作人字以布紮或紮蒲繫於頭必兩指

間夾持用力乃能行故磯分兩歧考南史虞玩之傳一屐著三

十年葵斷以芒接之古樂府黃桑柘屐蒲子履中央有絲兩頭

繫知古製正如此也

繖 倣西洋製名蝙蝠傘謂張之其翼如蝠也女子出門無春

夏時雨必攜以為飾製以青羅或有用絹者

摺疊扇 摺疊扇一名鞞頭削竹為十三行長三四寸插之腰

間貴賤皆用武人披甲冑亦攜以為飾亦有長二尺者用泥金

紙烏木柄惟女流用之泰西婦女爭購以飾手圍坐笑語卷舒

自如柄有用象牙者紙有易以毛羽者易以絹紗者張東海集

倭國以充貢成祖分賜羣臣又倣其製以供賜子遂通用之蓋源義政稱臣於我以之充篋篋者也然宋時既有流傳東坡謂

高麗白松扇展之廣尺許合之止兩指許又江少虞皇宋類苑云熙甯末遊相國寺見賣日本扇者琴漆柄以鴉青紙如餅搢

為旋風扇淡粉畫平遠山水筆勢精妙即摺扇也

被 有兩袖長九尺有奇卧則覆於上更以其半覆足詩禮所

謂衾論語所謂寢衣正與此同

西服 日本舊服皆隋唐以上遺製當時遺唐之使冠蓋相望  
上至朝儀下至民俗無不摸倣唐制逮將門顯政稍趨簡易然  
不過損益舊制大同小異宋明以下新政服色乃不復相同維  
新以來競事外交以謂寬袍博帶失則文弱故一變西服以便  
趨作自高官以至末吏上直退食無不絨帽羶衣腳踰烏皮鞋  
手執鞭杖鼻撐眼鏡富商大賈豪家名士風氣所尚出必西式  
然日本舊用布用絲變易西服槩以蠶毛為衣而全國向不蓄  
羊毛將焉傳不得不傾貲以購遠物東人西服衣服雖粲杼軸  
空矣又日本席地跪坐西服緊束膝不可屈殊多不便故官長  
居家無不易舊衣者

飲食

火食 上古有竈神澳津彥澳津媛以竈名之則火食久矣古

事紀云饗大汝神以燧曰燧杵鑽火為爨炊造火之法如此然  
日本自習佛教戒殺生飯稻羹魚之外多食蔬菜亦喜食生冷  
稻飯 自古貴稻逾他穀蓋日本於稻最宜故有千五百秋瑞  
穗國之名全國皆食稻飯用瓦釜以米和水煮之無用蒸飯者  
然古時亦嘗作蒸飯故釜額上有三橫畫者俗謂之飯釜以存  
飯形也以箸著甑底入米安釜上候器熟沃水再蒸謂之炊飯  
毛詩所謂餼說文所謂饋均謂一蒸米日本不用此法  
食飯每以湯澆飯或以茶淘飯古謂之殮玉篇曰水和飯也釋  
名曰殮散也投水于中解散也  
李時珍曰飯後必進湯謂之飯湯再蒸宿飯為溫飯貧家於晨  
餐一熟後至日中日晡取而再煮或以湯沃而食之亦有食冷  
飯者以羹澆飯曰饊又名汁加結飯以魚肉雜味調和混於飯  
面曰盤遊飯亦曰團油飯亦曰骨董飯亦曰肉盒飯日本音曰  
箇麼苦多喜以鰻魚和之不用魚肉雜味以荷葉包飯蒸之名

曰荷飯中元以供祖先用赤豆芋栗等和稻煮之爲合飯團以充旅食者曰搏飯又造飯團用脫印爲正方角曰角飯名曰幾利飯奈良人作茶飯取蒸米一升置沸湯裏勿令過熟出着新羅內俗呼爲奈良茶飯

醬油 味噌 造醬油法大豆熬去殼炒小麥同蒸熟罨黃曝乾和熟鹽水入大桶內日拌攪凡七十日候熟窄去滓再煮取用或臨熟挹取其清者曰多末釐考和名類聚鈔有煎汁無醬油意當時作和羹唯用煎汁本朝式曰堅魚煎汁俗云加豆乎以呂利今雖用煎汁待醬油而後爲味矣味噌即豆醬也製法大豆一斗煮熟舂干杵入麩一斗鹽三升拌之再舂缸藏凡七十五日臨用和水搗爲清以煮魚鳥蔬菜味噌或作味噌其法傳自高麗故又有高麗醬之名和名類聚鈔曰楊氏漢語鈔曰高麗醬美蘇味噌乃高麗語云醬也宋孫穆雜錄林類事曰醬曰密祖薛俊

日本寄語曰醬曰彌沙菴密祖美蘇味噌味噌彌沙國音相近皆一音之轉訛耳味噌有赤白二品不有五斗味噌大豆一斗煮熟糟一斗米糠一斗醬油滓一斗鹽一斗合擣缸藏和名類聚鈔有志賀飛驒二品今有名護屋味噌

魚醬 所造魚醬有蝦醬海膽醬鮓魚醬堅魚醬烏鯽醬沙鯽醬諸品俗謂之時烏加喇蝦醬俗云阿彌時烏加喇備前所造最佳海膽膽俗作丹此云烏彌出越前及對馬者香味最美和名類聚引漢語鈔曰棘甲羸和名字仁乃蚌螺之類殼如孟外密結刺內有膏黃色鮓魚醬出於相摸小田原鮓肉名殼名石決明此云阿話備堅魚名加追沃漢名未詳堅或作鮓爾雅疏曰堅名鮓小者名鮓殊非加追沃之類大和本草曰古事記萬葉集皆作堅魚後世合爲一字耳大者尺餘小者九寸許味美無毒能調和百味久病衰極之人常食無妨此魚

為海味上品自王侯而下至黎庶之家轟而為膾鹵而為脯風  
 而為挺漬而為醢煎而為膏函封饗閉苞苴千里無日不享其  
 用而挺之用最廣歲時吉席無此不成禮飲饌調和無此不成  
 味其利遍域中沿海諸州所在有之而土州勢州者最佳春夏  
 之交漁人削鹿角為鈎距隨投隨獲至得數十萬頭鯉又見徒  
 鈔作鯉魚式文用堅魚二字淡海作令亦曰堅魚蓋鯉錄曰僧  
 兼好小說記鎌倉海有魚名鯉土人不其珍之鄉耆老言此魚  
 從前不上鼎俎撲隸下人不肯嘗其首世趨未造今亦充膳羞  
 可見當時猶不重此魚也距今四百年而此魚顯晦如此加追  
 沃朝鮮謂之松魚東醫互鑑曰松魚性平味甘無毒味極珍肉  
 肥色赤而鮮明如松節故名為松魚生東北江海中又中山傳  
 信錄曰佳蘇魚削墨餛魚國乾之為腊長五六寸稜形出久高  
 者良法以溫水洗一過包芭蕉葉中入火畧煨再洗淨以利及  
 動之三四切皆勿令斷第五六七始斷每一片形如蘭花漬以  
 濟醬更可口佳蘇魚即加追沃也形如蘭花者俗呼花加追沃  
 堅魚醬出阿波味極甘美烏鰂醬越前人稱伊加黑造烏鰂此  
 法伊加切肉和墨鹽而醬之故云黑造沙喫此名曰谷生者曰

那麻谷腊者曰伊利谷那麻谷煮食不如作膾之佳洗淨滌其  
 腸縷切澆以薑酢味極脆美其醬則取腸臟鹽而醃之亦為魚  
 醬中之佳品伊利谷即海參也五襍俎曰能溫補足敵人參故  
 曰海參醫林四書曰海參出海  
 中長岐島夷人稱海蛆有黑白二色長二三寸大寸許周身有  
 肉刺而黑者為佳一種無肉刺色帶白名為肥自參次之按長  
 岐即長壽之誤蓋漢人不知伊喇谷之製海船歲來長壽得之  
 因名曰海參海蛆亦當作海鼠和名類聚鈔引崔禹錫食經曰  
 海鼠似蛭而  
 大蘇名古

魚膾 喜食膾尤善作膾以生魚轟而切之以初出水潑刺者  
 去其皮劍洗其血鮓細削之為片紅肌白理輕可吹起薄如蟬  
 翼兩兩相比薑芥之外具染而已入口冰融至甘旨矣又裝膾  
 必插花果於中央名曰軒蓋古者以肉片大者裝中間近人代  
 以花果亦襲用其名耳軒見內則通雅曰膾有鯉魚膾有鱸魚  
 大者曰軒細者曰膾  
 膾鱸至夏益肥出雲丹後二州并有松江鱸極肥美意地因鱸

得名也有鯽魚膾以琵琶湖所產為上土人名源五郎體促肉  
 肥金作之而批鱗削肌續紛霧隨世甚珍之有鯛魚膾鯛日本  
 紀謂之赤女延喜式謂之平魚今通用鯛字讀如台說文曰鯛  
今之鯛魚亦味豐在首和名類聚鈔引崔禹錫食鱗蟲之屬味  
經曰鯛味甘冷無毒貌似鯽而紅鱗鱗名大比無過之者凡朝會嘉禮以此充大牢亦名為棘鬣鬣魚似鯽而大  
其鬣如棘紅紫色嶺表錄異名棘鬣泉州謂之鬣鬣又名奇鬣  
或曰過臘蒲人謂之赤鬣興化府志曰赤鬣似曲鬣而大則二  
魚也棘鬣與赤鬣味豐在首首味豐在眼蒸熬酒為珍十月味  
尤佳屠本峻海錯疏過臘頭類鯽身類鯽又類鯽肉微紅味美  
尾端有兩口中如有牙如鯽好食蚶蚌臘末春去故名有水母膾  
過臘泉州府志曰奇鬣一名鬣鬣肇慶府志名臘魚如水母有知識無耳目渾然一物下有如懸絮者俗謂之足大者  
 如覆帽小者如椀常有蝦寄腹下啞食其涎以蝦浮沈故曰水  
 母目蝦以鹹水渣滓為母鮮煮之輒消釋出水又名海月和名類聚  
鈔引食經曰海月一名食膾之餘以膾餘之頭尾為羹曰盪膾  
水母似月在海中故名

羹又加以薑辣曰解醒湯

蒲燒 炙鱸魚謂之蒲燒割有法燔有法浸用美酒染用佳醬

江戶最工為之諸國名曰江戶香

山鯨 古事紀云以毛羸物毛柔物鱈廣物鱈狹物為人民之  
 食是肉食已久然自佛教盛行天武四年禁食獸肉自非餌病  
 不許輒食世因名曰藥食又隱名曰山鯨所賣之肉皆苞苴藏  
 之店家懸望子畫丹楓落葉者鹿肉也畫牡丹者豕肉也近年  
 解禁多學西人食法國不產羊人家亦不蓄鷄鴨官舍因是頗  
 講求葷養之法矣

蕃薯 本呂宋國所產元祿中由琉球得之關西曰琉球薯關

東曰薩摩薯江戶婦人皆稱曰阿薩店家榜曰八里半栗字國音同九

里此謂其味與栗煨而熟之江戶八百八街每街必有薯戶自

卯晨至亥夜竈烟蓬勃不少息貴賤均食之然竈下養婢打包行僧無告窮民尤貪其利益所費不過數錢便足果腹也

豆腐 亦有豆腐以焗炕之使成片爲炕腐條而切之爲豆腐串成塊者爲豆腐乾又有以醬料同米煮或加鷄蛋及堅魚脯謂之豆腐雜炊缸面上凝結者揭取晾乾名腐衣豆經磨腐以其屑充蔬食曰雪花菜

餅餌 碎雜米蒸曝爲乾餠陸奧人製以充方物河內道明寺所製最精如雪之白可稱爲瓊糧以蒸米擣爲糝通謂之餅正月三日貴賤皆食餅其圓如鏡者曰鏡餅粘柳或枯柴如貫珠者曰養花皆以供神佛又壓匾畧乾之薄切成片曰霰子終歲蓄之炙以爲茶素嚼之有聲或亦謂之爲鳴牙餅以粉米作爲團曰團子以供餽遺大有及尺者以粉麩黍豆糖蜜之類合蒸

爲糕五色者爲錦糖餅白者爲白雪糕蒸糖者爲外郎餅和豆爲豆粉餅和粟爲栗子餅以油煎者曰油餠炙者曰焦餠亦名串團子籠上牢丸曰曰玉其粉糕有餡者壓匾於鏃上炒熟曰鷄燒以燒痕如鷄羽也以赤豆煮熟放盆內和以沙糖翻轉團子以襯之曰牡丹餅糝以豆屑曰黃粉餅採諸花果竹樹葉用粉米或用黍以葉裹蒸之曰外郎糝又有麥糝葛糝二色糝諸品藉以柵葉有柵葉餅綴以櫻花有櫻花餅擣嫩艾葉和之有艾糕以薑橘冬瓜金橘佛手柑天門冬之類漬以糖者爲糖漬煎以蜜者爲冥果散米熬稻作之使散如花或以麻子大豆炮而裂之卽做也以糖作花果禽魚之形紅白間道爲間道糖成條子者曰糖通空其心者曰吹糖曰繭糖曰窠絲糖曰乳糖實心者曰糖粒曰糖爪以糖纏胡桃紫蘇橘皮之類曰糖纏又

曰龍纏果子以糯米糖滷和劑成餅曰牛皮餅以赤豆去皮和糖滷煎練成餅曰羊肝餅以糕如拇指大扭作捻絲狀者曰白絲作為索粉者曰水線以模印作方圓斜長之形各以形名之作斜方角者曰菱餅陳視使琉球紀畧或有作夾餅樣裝餅於陷中折而掩之有捻斷如蓮瓣者有如杯盤者作錢形以繩貫之為光餅以豆粉和錫作品字形名洲濱餠其名目蓋不可勝數大抵以粉麩黍桃紅棗諸豆和以餠糖鷄蛋或加以椒桂薑蘇胡麻芥子概用甜食無用葱及肉者其法多自漢人得來或自高麗人得來亦有從泰西人得來者古者無糖惟用酥油餠餛調和後世無不用糖者古今異名者十八九據和名類聚鈔曰餠餛和名布止即齊民要術所謂餠餛東哲餅賦名曰環餅楊氏漢語鈔形如曰結果漢語鈔形如結果曰捻頭漢語鈔和葛藤和名萬加利

大以上三物各因形 曰餅飲漢語鈔餅裏鷲鴨子 曰餬餵漢語鈔餬餵

命名其實一物也 曰煎餅漢語鈔以油 曰餠餅四聲字苑名煎 曰黏臍曰

饌饌曰飽子曰歡喜團一名團喜以梅枝桃枝餠餛桂心黏臍

槃經云譬如酥麩蜜薑胡椒葦荻蒲菊石榴胡桃子如是和合名歡喜丸離是和合無歡喜丸蓋其製如此八種唐果子亦是

見拾芥鈔稱曰唐果子必曰粗糲和名於古之古女考文選 曰乳麩陶隱居本草注乳成酪酪成酥 今人多不知其法或不識其名

其名 麥麩 以作饅頭皆用豆沙餠皮有黃綠白色餠亦有黑綠之

別麥麩其品頗多或去一層薄皮者曰臚饅頭中古有漢人傳

其法今公私醮享不可闕此物西京烏丸街有饅頭町 切麩謂

之切麥亦名水引餅以麩合魚肉鷄蛋薯蕷香蕈麩筋葱栗等

調和之呼為喃礪即合羹也亦有索麩西京阿波伊豫備後美

作並製之秋田稻庭麩店有以稊製者長二尺許細如線最為名品又有蕎麥麩供為常食橫街側市往往賣至徹曉此外有以葛為粉以蕨為粉

瓊芝菜 即石花菜生海石上性寒夏月煮之成凍延喜式名凝草和名鈔名凝海草漢語鈔名大凝菜市人製作縷其法作匣方寸餘長尺許長一邊為榻底以極細黃銅線織如籠眼切此菜准匣大小納其中以木桿築送之則溜出如縷冰潔可愛用甜醬油芥子澆食所恨差有腥氣其曝乾者再煮為凍全不聞腥或蘸糖滷味殊佳或於煮時瀉下糖滷仍逐旋令融化帶熱盛行筒以籐封其口浸井中候冷以供謂之水玉又如造水玉法加梔子汁取出傾入盆內凝結如金珀謂之琥珀糖酒 製酒之法同於中土應神帝時有酒人名仁蕃自外國來

釀酒獻帝帝喜作歌於是釀法始精然殊少佳品今通行者色如今之紹興酒而味又不如然後倭人嗜飲酒每歲產酒值銀數千萬圓課稅可得五百餘萬圓

茶 宏仁中得茶於唐詔令畿內及諸州植茶其時煎茶而飲和鹽用薑一同唐人其後僧榮西歸自宋植於筑前春振山將軍源實朝有疾榮西獻茶及喫茶養生記將軍飲之而愈榮西又贈茶實於釋明惠明惠種於梅尾山後分種之宇治至今宇治實稱茶海自足利義政始尙點茶於是茗宴盛行類中 人無貴賤無不嗜茶邇年種植益盛每歲西人購買值銀約四百餘萬圓

淡巴菰 慶長十四年烟草始來日本初亦設禁卒不能行名曰淡巴菰沿西人語也男女皆喜吸之居家各攜一小筐筐有



抽屜旁置火爐唾壺齒籤織悉俱備菸管僅三四寸富貴家鑲以金銀行則插之腰間

居處

穴居 冰木 足一騰宮 上古穴居神武東征有名土蜘蛛者以棲於土窟故名當時土穴各有名如忍坂大室均可容數十人始有宮室於地之中央立柱上以叉字形木交互結縛而覆以茅名曰冰木古之伊勢神宮及大嘗祭殿皆如此今神廟棟上猶用之為飾至顯宗仁賢之際屋上始覆以蘆葦結以葛藤又有樹一柱於地以諸柱連結架造之為休憩所名曰足一騰宮

堅魚 鴟尾 屋角鴟尾名曰堅魚古惟宮殿得用之雄略帝見河內志幾縣主造私第用堅魚乃命焚之後許模造尾張名古屋之

天土閣上有鴟尾以黃金鑄之慶長中加藤清正所施維新以來輸之於宮曾陳於澳國博覽會場今在東京大內後雖許模造而用者甚少蓋日本宮室多不用飾屋頂無用火珠者楹柱多以木亦不雕漆並無丹楹刻角山節藻梲之制間有用銅為梁擘者以銅絲編如籬眼懸於簷下亦不用木刻也

屋花 用瓦甚少多以葦席覆之村居貧民多茅屋或於屋上塗泥厚及一尺雜植以草花春三月山行望之如錦蓋因草根盤結可以禦雨故也

鳥居 鳩 於神社佛寺門外樹柱如刀名曰鳥居於官舍外樹木以懸榜者曰鳩

門 籬 富貴家門概繫以黑油偶亦用朱皆以白桑板數寸懸於棖曰某位某官某姓名貧家則白板扉一扇門小而矮多鞠躬而後能入門之旁設籬或竹或木亦有編為鹿眼籬者

牆壁 皆木屋巨室屋外圍牆偶有用土者室中則皆木板或

以黃泥及五色泥塗飾亦堅澤可鑑古人蓋縛葦蓆為壁今大嘗宮

尙沿其遺製近日始有用磚壘牆者呼磚曰鍊化石

樓好為樓居紙窗竹屋類皆光明客至每延客登樓點茗獻酒往往吟嘯終日

園林巨室必有園林松竹梅而外多喜植櫻花貧家亦喜為

園亭留一二弓地花木竹石楚楚有致門設常關窺其門闥然如無人者而每日灑掃潔無纖塵

室其制始於韓人室皆離地尺許以木為板藉以莞席入室則脫履戶外中人之家大率湫隘舊藩世族則曲廊洞房畸零

而繚曲每不知東西南北之何向室內無復門戶窗牖皆以紙為屏下承以槽隨意開闔四面皆然室之隅必留席地以其半

架為小閣掩以紙屏以及器物以其半為古時牀第之製以懸

書畫陳器玩寢處無定所展屏風張帳幙則就寢矣室之外有

尺許地為簷其左右為廁即於近壁處為廁廁者史記張耳傳

曰隱側之處漢書劉向傳居霸陵北臨廁註曰廁側近水也張釋之傳上居外臨廁注岸之邊側也汲黯傳上居廁側視之註床邊側也古多訓廁為側蓋古之居室於室外左右邊側名為廁即於隱處置行清因亦沿其名為廁後世沿習乃專以廁為廁漢武之躡廁見衛青蓋以寢室之側非延見之所故為不敬師古謂床之邊側不如室之邊側為確觀於東人居室可知其

也義  
席蒲團褥氈地衣室中例設莞席每席寬二尺長

三四尺以布為緣名曰疊國語曰每室橫直交加室之廣者容

二三十席其狹者三四席而已古人或以獸皮絹帛為之有曰

海驢皮疊繩疊蓋在未鋪莞席之前今則例於席上設坐褥敬

客之禮有敷數重者或用虎豹狼皮或用錦用絹製為方形佛

教渡來之後沿用梵語均名曰蒲團然亦有用蒲草為圓形者

近日多用紅氍毹富貴之家易莞席為地衣月支瑠璚五色綵  
染光怪陸離艷奪人目舊例客至必脫履戶外自易用地衣穿

革履者許之升堂囊囊靴聲時聞於戶內矣

几案 舊無几案間有於露居時設胡床為座者室中則例不

設几有君命乃設几使者宜詔畢亦就地坐坐起皆席地兩膝

據地伸腰危坐而以足承尻後若蹲坐若跌坐若箕踞皆為不

恭考漢書賈誼傳文帝不覺膝之前於席三國志管寧傳坐不

指之處朱子又云今成都學所存文翁禮殿刻石諸像皆膝地

危坐兩脚隱然見於坐后帷裳之下今觀之東人知古人常坐

皆如此蓋古人無几故不能垂足而坐高坐之設萌於趙武靈

王興於六朝盛於北宋而通行於元三代之前憑則有床詩所謂

謂授几有緝御孟子所謂隱几而卧皆是也然床几或以憑依或

載寢之床易所謂割床以辨皆是也然床几或以憑依或以

物或以寢處皆非坐具至應劭風俗通云趙武靈王作胡床乃

以為坐然漢時猶皆席地賈誼傳不覺膝之前暴勝之登堂坐

定雋不疑據地以示尊敬皆可也東漢之末有斷木為坐具

者其名仍謂之床或謂之榻如管寧向榻所坐或以地上加板

末必離地咫尺也魏晉後觀魏志蘇則傳文帝據床拔刀晉書

桓伊據胡床取笛作三弄南史紀僧真詣江敬登榻坐敬令左

右移吾床讓客狄當周起詣張敷就席敷亦令左右移床遠容

鄴中記曰石虎所坐几悉漆雕畫則似為高坐然皆高客貴人

始有之語林曰孫馮翊往見任元褒門吏憑几見之孫請任推

此吏曰得罰體痛以橫木挾持非憑几也夫門吏不許憑几則

知所謂移床遠容者非尊敬之容不許坐也又其時坐榻坐几

向皆跪坐梁書侯景傳升殿踞胡床垂脚而坐史特記之以為

殊俗駭觀知雖有床几亦不如今坐耳至唐又改木榻而穿以

繩名曰繩床演繁露穆宗長慶二年見羣臣於紫宸殿御大繩

床然不名椅子至宋初乃名之丁晉公談錄寶儀雕起花椅子

子如貴耳集云今之交椅古之胡床也今諸郡守僚必坐銀交

椅程史載荷葉交椅曲背舊聞有錦椅背至宋時頗加緣飾殆

已盛行與然觀古圖畫唐以前人物無坐椅者宋畫亦不盡設

几竊疑胡床本西俗趙武靈王始學為之元入中國因其舊習

乃通行月日本制度多半仿唐唐時

尚席地故亦無之近十年來亦有矣

屏風 以雕象牙雕木為屏風貴人家偶有一二扇而已尋常  
皆用紙以木為廓漆而飾之大槩六曲亦有八面四幅二扇者  
曲折可鼻隨意舒卷如摺扇然相連處以銅為環紙或用金泥

或用銀光多圖山水畫折枝每室中有之既便取攜又妙遮飾  
倉庫以木屋故多火災富家別為石室或傳以鐵以藏器物  
玩好

妻屋 喪屋 產殿 古迎妻必造屋名曰妻屋古事紀所謂

以天御柱建八尋殿即妻屋也又有喪屋因喪而築室又有產

殿古事紀有覆鷄羽作產殿之事今人亦有別築一室以居產

婦者

歲時凡係於朝儀者別錄此專紀民間風俗民俗亦四方各異今特紀京師風俗以規其概

正月一日謂之元日夙興拜天地神祇祖先長幼以次拜賀本

風土記朔日賀歲口云華蓋華蓋按進齒固齒固猶言膠牙也

以白養為之其狀如鏡故俗呼養曰鏡累積匱盤以為看食進

屠蘇酒又炙養合蘿煎牛蒡芋魁昆布豆乳等為羹謂之雜煮

親戚故舊來賀者亦進屠蘇酒供雜煮元日至三日如之歲首

以柑橘橙柚榧栗朱梅霜柿海藻昆布草薺龍蝦鰻魚削脯之

類飭桌上插松竹於其上為看食謂之蓬萊或謂之山棚有賀

客先供之元日後土庶互相慶賀各戶置白紙簿及筆硯於几

上賀客不通謁直記姓名或插名刺於簿間去元日至十四日

懸囊索於戶上索以稻秸為之每寸出其端尺餘下垂如條插

讓葉及穗長草於其間謂之司命索讓葉蓋楠之類或以為交讓木未詳當否穗長草或

以為格性草又植雙松於戶外懸以司命索裝串柿橙橘及炭

龍蝦之類按申神音曰九子賀喜橙音曰代代橘音曰好事蝦俗名海老蓋取義借老或云肖其體以祝康健也炭

以避邪惡即本草綱目所謂自炭除夜立之戶謂之門松元日

市民皆不開正戶世傳在昔僧狂雲元日掛欄腰於杖頭行告

市人曰警悟警悟市人皆閉戶回避三朝不開正戶蓋自是始

元日已後親舊以酒食相邀以為節故亦謂此月為陸月元日俗不除塵土元日後至十六日少年輩不執業治遊行樂握槊

撒錢投瓊賭彩以為戲兒童分朋拋木毬以彩杖格而邊之以為輸贏謂之毬杖讀如吉兆見顯昭袖中鈔或謂之玉打女兒團綿為毬繡

以五綵謂之手毬又插羽於木鸞子以彩板承而跳之翩翩如

蛺蝶謂之羽子板是月也市店羅列毬杖手毬羽子板爛爛若錦優人提鼓三絃胡琴以度新曲使妖童持木偶馬頭踏舞巡

門乞利物謂之春駒以禱蠶神也七日以七種菜為糜公事根

庭中豎竹於其四旁燎之謂之散鬼杖杖讀如光蓋或謂之焯

度焯度猶言焯焯也火熾貌二月十五日寺院懸佛形像為涅槃會茶棚

酒店糖果之舖藏振吞刀舞盤沙書聚觀戲場在在叢集士女託拈香遊觀者道路接踵俗以黃黑諸豆襍穀子糕炒之以供

佛薦祖先自春分前五日凡七日謂之彼岸淨屠為彼岸會俗多供佛觀僧三月三日謂之上巳以艾糕為節物是日家有女

兒必陳綵勝按日本以綵勝為雜是日兒女陳人勝游戲謂之從進雜像是也近世衣之以繡績飾之以金供艾糕赤豆飯置

酒飲讌謂之雜會因以上已為女兒節四月八日寺院為浴佛會以盆坐銅佛浸以甜茶水甜茶即千歲藥覆以花亭隨喜者以小杓

灌佛五月五日謂之端午插艾及菖蒲於門簷飲蒲酒食糗始服布葛是日賀茂廟前走馬謂之競馬士庶得男必豎彩旗陳武像及木刀槍以飲讌舊制五月五日駕幸豐樂院觀騎射宴羣臣文武官皆插菖蒲於冠延喜式日

是日登場校射將監就標下注甲乙此日近衛兵衛衛門諸府  
 皆陳甲冑於門此蓋其遺俗也又貝原氏歲時記曰在昔兒童  
 東菰為馬剪紙為人揉木片為骨削竹木為刀槍尖眉刀陳是  
 戶外近則人馬多以木雕或以紙脫施五彩或用帛者  
 日藤社神會授甲走馬亦謂之競馬社藤社廟祀弓兵之神也諸  
 社根元記云兒童以菖蒲  
 飾曹名凡三月三五月七月九月謂之節供供俗作句  
 以國音近  
 耳拜節往來畧如歲朝中元京師神會四月有稻荷會五月有  
 藤社會今宮會六月有祇園會八月有御靈會其最盛者莫祇  
 園會若焉六月七日迎神十四日送神儀衛極繁盛先期街上  
 設山棚山車陸船弄繖鼓吹喧闐動魂褫魄遍街燈燭焯焯如  
 晝戶戶金屏猩氈軸簾褰幕張飲盡驪會日棚車過門之家賓  
 客蟻會鱗岬士女填街溢巷袂雲汗雨不啻此盛五月晦及六  
 月十八日在鴨河四條橋東洗淨神輿謂之御輿洗是日也鴨  
 東茶坊娼戶結夥醵錢歛翠哀香演雜劇戲文故事其人物則

皆扮娼妓為男裝謂之泥黎毛濃又纏結為棚謂之治臺樂則  
 有三絃胡琴提鼓鈺鼓細腰鼓謂之囀子珠翠錦綺香紈白苧  
 艷裝濃抹以勾引無賴子弟自六月七日至晦日夜夜鴨河四  
 條橋南北涼棚茶店鱗次櫛比兩岸一帶皆妓館分茶酒鋪藥  
 店襍錯其間小腳店則有泥鱸團魚之羹紅鬣青鱗之鮓諸色  
 海味諸色素食下酒下飯零碎作料不托水引河洛合羹胡餅  
 餃子牢九包子糖糕糍糕諸色糖果西瓜甜瓜林檎杏桃楊梅  
 諸色水菓琉璃店則魚餅葫蘆鼓鐺鐵馬燈碗各色蓋碟襪賣  
 則煙管煙袋各色摺扇梳篦髮釵朶香囊彩勝水上浮紙畫  
 兒遠視畫凡兒戲之物泥孩陶犬惜千千類叫子之類名件甚  
 夥不可悉數伎藝則走索戴竿吞刀弄丸藏撇劬斗傀儡角觥  
 口伎影伎獼猴貓鼠之戲演史學鄉談說諢話種種無所不有

竟夜火炬燭天絃歌鼓吹嘈嘈鼎沸驩笑海湧遊者不覺達旦  
 七月七日謂之七夕是夕婦女懸彩絲於竹竿陳酒饌瓜果以  
 祈牽牛織女謂之乞巧奠六日之夕兒女題詩於楮葉及彩牋  
 繫竹枝懸燈毬數十嚙呼至鴨河投之因亦以六日之夕為七  
 夕十五日謂之中元為荷葉餅土庶互相拜賀畧如歲朝俗自  
 十四日至十六日具麪餌百味以荷葉貯蔬果祀先靈觀僧尼  
 展掃墳墓謂之盂蘭盆因以中元為盆節遂有益前盆後之稱  
 十五十六兩日近郊農戶各相結夥敲鈺擊鼓來往於市中或  
 有請延者則團聚街上唱佛名鈺鼓喧闐殆聒人耳謂之陸齋  
 僧尼於水次豎紙幡具百味擊銅鈸諷經乞施物於檀越謂之  
 施餓鬼中元後家家設燈籠前是市是售各色華燈六稜萬眼  
 蓮荷毬子人物馬騎紗綃琉璃品類不一十六日之夕城外諸

山設火字東則如意綠自北而西則松崎鹿苑舟岡清瀧諸山  
 迤邐相次其字或畫皆積薪排定一時燃之一畫長或數十丈  
 如意嶽為大字書法最道勁傳為僧橫川所製字蹟畢砌石為  
 溝云十六日晚臨水次燃麻穉送先靈謂之送火自十五日至  
 晦日每夜亘索街上懸燈籠數百兒女衽服靚粧為隊舞蹈達  
 旦謂之踊名沃度黎漢人所謂合生之類有歌以為之節者謂之音頭樂則有  
 三絃細腰鼓八月一日謂之八朔中原康富記曰八朔之儀始於後鳥羽帝未年或云起於鎌倉  
 氏土庶互相拜賀饋送飲食為節謂之田實節十五日謂之  
 中秋為看月會灑酒啖芋自秋分前一日凡七日謂之彼岸九  
 月九日謂之重陽以栗為節物或作餅若糕或蒸食之十月謂  
 之上無月上無日本律名本名鳳音樂家相傳為應鐘應鐘十月律也故名亥日謂之元猪土  
 庶作糍糕以相饋送是月二十日商賈罷市各具酒饌讌集謂

之蛭子會蛭子神名所在廟祀祈福是日鳴東建仁寺街蛭子廟繁華浩鬧醉人載途又四條街東有誓文神祠是日士女麿至首過祈福謂之誓除十一月謂之霜月冬至之日醫家作赤豆飾為神農會十二月謂之四極又曰極月是月丐者為潑寒胡戲或丹墨塗面裝成鍾馗登門呼跳驅祟索錢乞米家家掃塵名煤除廿日後家家春養具飲饌之料以為新年之儲歲終春養之聲比屋相接市肆有以春養為業者其養圓如鏡者曰鏡養以養粘柳枝或粘柴如貫珠者曰養花以供神佛又細切如方解石者曰霰子曬乾至二月十五日襍豆炒之以供佛薦祖先或以為茶素醫人製屠蘇袋送平日所往來歲暮親友相聚飲宴謂之忘年又互相饋遺以賀卒歲除夜謂之大歲天地神佛祖先寵并牖戶以至溷廁燃燈輝煌達於旦立春前一日

謂之節分至夕家家燃燈如除夜炒黃豆供神佛祖先向歲德方位撒豆以迎福又背歲德方位撒豆以逐鬼謂之儺豆老幼男女啖豆如歲數加以一謂之年豆街上有驅疫者兒女以紙包裏年豆及錢一文與之則唱祝壽驅邪之辭去謂之疫除追離之儀始於慶雲三年陰陽寮誦祭文侍中執桃弓葦矢大舍人寮裝厲鬼方相氏執矛率張子二十人徧巡宮門送疫出西門今民間疫除所唱極鄙俗然亦甲作食殂之類也

日本國志卷三十五



浙江書局刊

宋元煦校

高保康校

丁立誠校

日本國志第十

卷之三十六

出使日本參贊官黃遵憲編纂

禮俗志三

樂舞

倭樂

和歌

國俗素有歌舞

新井君美曰本朝之樂有聲樂

緯曰東夷之樂曰執持矛助時生樂元語曰東夷之樂曰朝離

萬物微離地而生樂持矛而舞助時生也唐賈公彥以謂樂有

二名此間之樂亦有是象每奏樂舞則陳之但其所始莫可考

證其後得高麗新羅百濟及渤海等技東西交聘又得隋唐樂

更有西涼龜茲疏勒天竺林邑扶南等樂而其所以傳者多俗部

胡部及散樂雜戲故用之於歲時朝會宴享而郊天祭先則用

樂其用之朝會祭祀者有五節舞吉野宮日暮彈琴俄爾之間

前岫之下雲氣忽起疑如高唐神女髣髴應曲而有久米舞武

舞獨人帝覽他人莫見舉袖五變故謂之五節弟有田舞有吉

紀所載來日歌是也神武征東國兄狛已伏誅弟有田舞有吉

猶大設牛酒獻饗軍士帝設燕作歌為來日歌有田舞有吉

志舞三代實錄貞觀元年天皇御豐樂殿廣廂宴百官多泊氏